

Вахтина Елена Анатольевна

старший преподаватель

ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный
социально-педагогический университет»

г. Волгоград, Волгоградская область

Шемякина Светлана Александровна

д-р пед. наук, профессор, заведующая кафедрой

ФГБОУ «Волгоградский государственный
медицинский университет» Минздрава России

г. Волгоград, Волгоградская область

ОБУЧЕНИЕ ФИЗИКЕ АРАБОЯЗЫЧНЫХ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ

Аннотация: в статье описаны проблемы, возникающие в ходе обучения арабоязычных студентов медицинского вуза в условиях цифровой образовательной среды. Предложены методические способы использования цифровых образовательных ресурсов с учетом языковых барьеров, возникающих у арабоязычных студентов при изучении физики с использованием электронных материалов, размещенных на электронном информационном образовательном портале медицинского вуза. Даны методические рекомендации по учету особенностей арабоязычных студентов в ходе разработки цифровых обучающих ресурсов.

Ключевые слова: цифровая среда обучения, арабоязычные студенты, физика в медвузе.

Современные социально-экономические условия и информационно-коммуникативные технологии выдвигают новые требования к подготовке иностранных студентов в высшей медицинской школе. Цифровизация высшего образования диктует необходимость в квалифицированных педагогах, которые были бы готовы и способны к разработке электронного обучающего контента с

учетом особенностей современной молодежи, ориентированной на «клиповое мышление» [1, с. 94]. Одним из важных направлений национального проекта «Образование» в России является внедрение ИТ-технологий на основе развития современных методов обучения с использованием электронных обучающих ресурсов, некоторых возможностей сети Интернет, обучающих видео-флэш-роликов, а также повышение информационной компетенции работников образования [4, с. 60].

Несмотря на стремительное развитие цифрового направления в образовании, большинство вузов России имеет компьютерную технику и наборы образовательных ресурсов, зачастую не отвечающие требованиям к поддержанию тех или иных программных пакетов или цифровых образовательных ресурсов открытого доступа. Кроме этого, внедрение цифровых образовательных ресурсов в образовательный процесс влечет за собой применение новых методов обучения и повышения педагогической компетентности преподавателя по вопросам разработки цифрового обучающего контента и его применения для обучения студентов. Возникает проблема методического характера, каким должно стать содержание цифрового обучающего контента, чтобы он был предметно-ориентированным на пользователя, особенно если пользователь – арабоязычный студент, например, изучает физику в медицинском вузе на неродном для него русском языке.

Известно, что электронные учебные материалы имеют огромные потенциальные возможности, создающие условия для успешного решения дидактических задач [2, с. 159]. Многие ученые определяют «цифровые образовательные ресурсы» как современные средства обучения, представленные в электронном формате, применение которых направлено на повышение эффективности образовательного процесса и выполнение основных задач обучения и воспитания [3, с. 10; 5, с. 290]. Необходимые для организации образовательного процесса и представленные в цифровой форме фотографии, видеофрагменты, модели, ролевые игры, картографические материалы, отобранные в соответствии с содержанием рабочей программы учебной

дисциплины в большинстве вузов отсутствуют, по этой причине преподавателю, ответственному за разработку и наполнение электронного обучающего контента, приходится самостоятельно путем проб и ошибок отбирать или переводить в цифровой формат учебный материал и адаптировать под арабоязычных студентов.

Опрос, проведенный среди арабоязычных студентов, изучающих физику на первом курсе медицинского вуза, показал, что у них вызывает интерес просмотр обучающих видеороликов по физике, если они представлены в форме анимации без текстового голосового озвучивания или если озвучивание на русском языке сопровождается субтитрами на родном для них арабском языке (рис. 1).

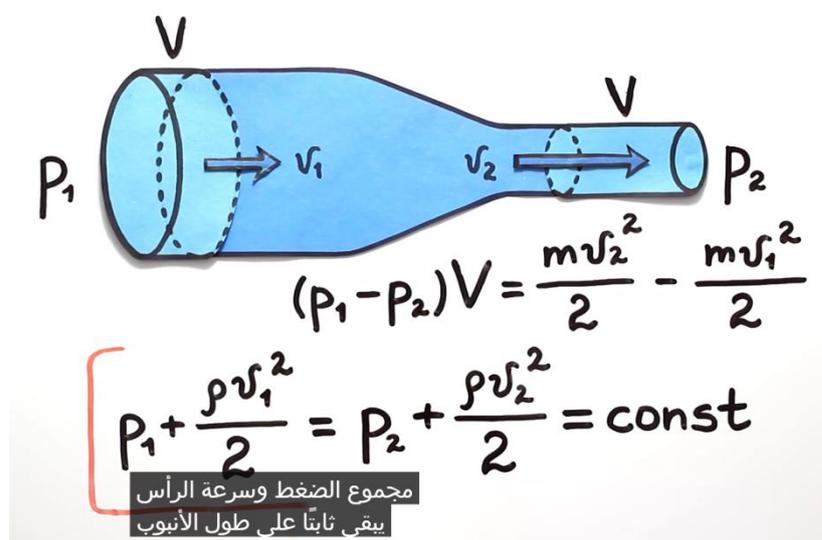


Рис. 1. Фрагмент из обучающего видеоролика на тему «Основные законы гидродинамики» (ссылка на электронный обучающий ресурс из сети Интернет: <https://www.youtube.com/watch?v=Qdr6pyQELz4>)

Зачастую при работе арабоязычных студентов с образовательными учебными материалами, размещенными на электронном информационном образовательном портале вуза, требует непрерывного сопровождения и контроля со стороны преподавателя, которые заключаются в дополнительных разъяснениях и демонстрации интерфейса портала, а также продвижения по активным ссылкам, т. е. обучение иностранцев на русском неродном для них

языке кроме предметной подготовки требует их обучения корректной работы в цифровой образовательной среде медицинского вуза.

Предварительное знакомство арабоязычных студентов с информацией, представленной на странице учебной дисциплины, не вызывает особых затруднений и понимания того, где обучающиеся могут найти вопросы, которые необходимо изучить самостоятельно и рекомендации, как оформить и куда прикрепить выполненные отчеты. Однако, как только арабоязычный студент переходит по вкладке на методические рекомендации (рис. 2), наблюдается полное отстранение от восприятия информации, представленной на русском языке, и преподавателю необходимо демонстрировать не учебные действия, а возможные способы, подготовки отчета по выполненной самостоятельной работе и способу ее прикрепления для проверки преподавателем.

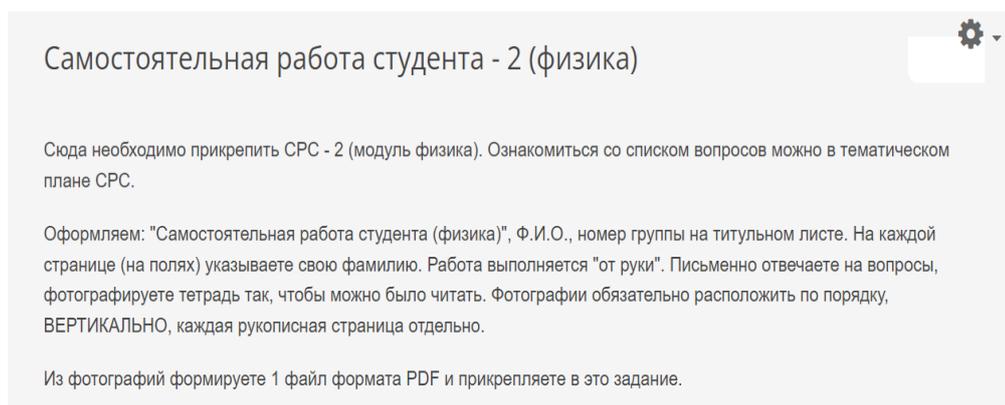


Рис. 2. Фрагмент страницы электронного портала, содержащий методические рекомендации для российских студентов по выполнению самостоятельной работы при изучении модуля дисциплины «Физика»

Практика обучения физике арабоязычных студентов медицинского вуза в условиях цифровой образовательной среды показала, что перевод учебной информации или методических рекомендаций по выполнению необходимых действий на арабский язык не всегда снимает языковые барьеры. В связи с чем требуется проведение дополнительного объяснения с демонстрацией требуемых действий от обучающегося преподавателем в режиме онлайн вне зависимости от того, в какой форме организуется занятие в дистанционной или контактной.

Обучение физике арабоязычных студентов медицинского вуза в условиях цифровой образовательной среды, являясь перспективным направлением в области теории и методики обучения, требует серьезного подхода к разработке цифрового обучающего контента, который существенно должен отличаться от контента для российских студентов лексическим минимумом, арабо-текстовыми подписями к русскоязычному учебному тексту и визуально-демонстрационными включениями не только по изучаемой дисциплине в медвузе, но и детализацией хода, способов и хронологии выполняемой ими работы в рамках изучения данной дисциплины с использованием электронного информационного образовательного портала.

Список литературы

1. Горобец Т.Н. «Клиповое мышление» как отражение перцептивных процессов и сенсорной памяти / Т.Н. Горобец, В.В. Ковалев // Мир психологии. – 2015. – №2 (82). – С. 94–100. EDN UBKEPT

2. Калдыбаев С.К. Электронные образовательные ресурсы: роль и назначение / С.К. Калдыбаев, А.Д. Онгарбаева // Международный журнал экспериментального образования. – 2016. – №11–2. – С. 159–161;. EDN WZVOON

3. Электронные образовательные ресурсы: роль и назначение [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://expeducation.ru/ru/article/view?id=10848> (дата обращения: 16.11.2023).

4. Рахымбергенова А.Г. Цифровые образовательные ресурсы и их классификация / А.Г. Рахымбергенова, Б.З. Кенжегулов, К.Б. Багитова // Актуальные научные исследования в современном мире. – 2016. – №11–1 (19). – С. 10–14. – EDN XXLDJZ

5. Смирнова А.Н. ИКТ-компетентность педагога как условие осуществления профессиональной деятельности в информационно-образовательной среде / А.Н. Смирнова, Г.Д. Редченкова // Профессионализация кадров как основа динамического развития муниципальной системы образования: материалы XIV муниципальной конференции. – Рыбинск: МУ ДПО «Информационнообразовательный Центр», 2016 – С. 60–64. – EDN YVZABK

6. Шапиев Д.С. Цифровые образовательные ресурсы в деятельности учителя / Д.С. Шапиев // Молодой ученый. – 2019. – №16 (254). – С. 296–298. – EDN UOCBFD